

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 1^{er} JUILLET 1952.

Projet de loi modifiant la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. COULONVAUX.

ART. 6.

Remplacer le dernier alinéa par l'alinéa suivant :

« Le sinistré qui déclare renoncer à toute indemnité de remploi peut obtenir paiement, dans l'année de sa déclaration, de l'indemnité de réparation correspondant à la valeur du dommage au 31 août 1939 fixée conformément aux dispositions de l'article 9 de la loi du 1^{er} octobre 1947. »

E. COULONVAUX.

ART. 7.

Au littera A du paragraphe 1^{er}, ajouter au 2^o, troisième ligne après les mots « catégorie A », les mots « catégories B et C. »

E. COULONVAUX.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

557 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
642, 643, 644, 645 et 646 (Session de 1950-1951) : Amendements;
15, 20, 25, 45, 69 et 95 (Session de 1951-1952) : Amendements;
209 (Session de 1951-1952) : Rapport;
210, 223, 232, 234, 239 et 244 (Session de 1951-1952) : Amendements;
250 (Session de 1951-1952) : Sous-amendement;
302, 305 et 322 (Session de 1951-1952) : Amendements;
327 (Session de 1951-1952) : Texte adopté au premier vote;
334 (Session de 1951-1952) : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

25, 26 et 27 mars; 8 et 9 avril 1952.

Documents du Sénat :

257 + errat. (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;
321 (Session de 1951-1952) : Amendements;
397 (Session de 1951-1952) : Rapport;
399, 405 et 413 (Session de 1951-1952) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 1 JULI 1952.

Wetsontwerp houdende wijziging in de wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE H. COULONVAUX.

ART. 6.

De laatste alinea van dit artikel te vervangen als volgt :

« De geteisterde die van elke wederbeleggingsvergoeding verklaart af te zien, kan, binnen één jaar na die verklaring, betaling verkrijgen van de herstelvergoeding die overeenstemt met de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 der wet van 1 October 1947. »

ART. 7.

In paragraaf 1, littera A, op de derde regel van het 2^o, de woorden « van de categorie A » te vervangen door « van de categorieën A, B en C. »

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

557 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
642, 643, 644, 645 en 646 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
15, 20, 25, 45, 69 en 95 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
209 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
210, 223, 232, 234, 239 en 244 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
250 (Zitting 1951-1952) : Subamendement;
302, 305 en 322 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
327 (Zitting 1951-1952) : Tekst in eerste lezing aangenomen;
334 (Zitting 1951-1952) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

25, 26 en 27 Maart; 8 en 9 April 1952.

Gedr. Stukken van de Senaat :

257 + errat. (Zitting 1951-1952) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt;
321 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
397 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
399, 405 en 413 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

Justification.

La loi du 1^{er} octobre 1947 a incontestablement sacrifié les intérêts des sinistrés appartenant aux classes moyennes modestes catégories B et C. L'application de la loi actuelle place les sinistrés de ces catégories dans des situations particulièrement difficiles. Le présent amendement tend à corriger cette situation en permettant aux sinistrés des catégories B et C, comme il est prévu au projet pour le sinistré de la catégorie A, de bénéficier de la réparation intégrale pour un immeuble d'habitation, pour une tranche de 80.000 francs de la valeur 1939.

ART. 7.

Au littera E (stocks) du paragraphe 1^{er}, insérer entre les premier et deuxième alinéas, un alinéa rédigé comme suit :

« Toutefois, la partie des stocks correspondant à l'approvisionnement normal de l'entreprise dans la période de référence 1936-1938 est indemnisée sur la base de la valeur au 31 août 1939 affectée d'un coefficient qui ne peut être supérieur à 2. »

E. COULONVAUX.

Justification.

La remise en activité des entreprises industrielles, commerciales et agricoles n'est possible que si elles peuvent disposer du stock de marchandises correspondant aux quantités indispensables pour assurer la marche normale de l'entreprise. Le présent amendement fait une distinction entre ce stock qui correspond aux besoins normaux de l'entreprise et un stock qui dépasserait ceux-ci. Pour le premier, où il est indispensable que le sinistré puisse reconstituer sans délai, il est prévu un coefficient maximum 2; pour le second, l'indemnisation est basée sur la valeur 1939.

ART. 7.

Ajouter au littera A du paragraphe 2 (majoration et réduction de l'indemnité de réparation) un 4^o libellé comme suit :

« 4^o Du montant de l'intérêt calculé sur les dites indemnités à partir du 1^{er} janvier 1951 au taux prévu pour les crédits de restauration accordés conformément à l'article 9 de la présente loi. »

E. COULONVAUX.

Justification.

L'inégalité de traitement entre les sinistrés qui ont déjà obtenu indemnisation et ceux qui l'attendent encore ne cesse de s'aggraver.

Verantwoording.

Onbetwistbaar werden in de wet van 1 October 1947 de belangen opgeofferd van de geteisterden die middenstanders zijn van bescheiden rang, behorende tot de categorieën B en C. De toepassing van de huidige wet plaatst de geteisterden van die categorieën in bijzonder moeilijke toestanden. Onderhavig amendement wil zulks verhelpen door de geteisterden van de categorieën B en C, zoals in het ontwerp is bepaald voor de geteisterden van categorie A, te laten genieten van de integrale vergoeding voor een woonhuis, voor een tranche van 80.000 frank van de waarde 1939.

ART. 7.

In littera E (stocks) van paragraaf 1, tussen de eerste en de tweede alinea's, een nieuwe alinea in te lassen, luidende :

« Het gedeelte der stocks dat overeenstemt met de normale bevoorrading van de onderneming tijdens het referentietijdperk 1936-1938 wordt evenwel vergoed op de grondslag van de waarde op 31 Augustus 1939, vermenigvuldigd met een coëfficiënt die niet hoger mag zijn dan 2. »

Verantwoording.

De nijverheids-, handels- en landbouwondernemingen kunnen niet opnieuw in bedrijf worden gesteld, zo ze niet kunnen beschikken over de voorraad goederen die onotbeerlijk is om de normale gang van de onderneming te verzekeren. In onderhavig amendement wordt een onderscheid gemaakt tussen deze stock, die overeenstemt met de normale behoeften van de onderneming, en een stock die groter zou zijn dan deze laatste. Voor de eerste, welke de geteisterde noodzakelijkerwijze onverwijld opnieuw moet kunnen aanleggen, wordt de maximumcoëfficiënt op 2 vastgesteld; voor de tweede is de vergoeding gegrond op de waarde 1939.

ART. 7.

Aan littera A van paragraaf 2 (vermeerdering en vermindering van de herstelvergoeding) een 4^o toe te voegen, luidende :

« 4^o Met het bedrag van de intrest, te beginnen van 1 Januari 1951 op gezegde vergoedingen berekend tegen de voet bepaald voor de herstelkredieten, ingevolge artikel 9 van deze wet verleend. »

Verantwoording.

De ongelijke behandeling van de getroffen en die reeds hun vergoeding hebben ontvangen en degenen die er nog op wachten, wordt steeds groter.

Il est contraire à toute justice que l'indemnité ne porte aucun intérêt alors que l'époque de sa mise en paiement varie de plusieurs années d'un sinistré à l'autre.

La législation de 1919 avait prévu l'octroi d'un intérêt; la législation de 1945 sur les fonds bloqués également.

L'amendement aurait notamment pour conséquence que les intérêts actuellement payés par les sinistrés pourraient être transférés directement par la Caisse autonome des dommages de guerre aux organismes de crédit.

En vue de ne pas obliger l'Administration à revoir tous les dossiers terminés, l'amendement ne propose l'octroi d'un intérêt qu'à partir du 1^{er} janvier 1951.

Het is strijdig met de rechtvaardigheid dat de vergoeding geen intrest oplevert, terwijl het tijdstip van uitbetaling van getroffene tot getroffene verscheidene jaren verschilt.

De wetgeving van 1919 voorzag in een intrest, evenals trouwens die van 1945 op de geblokkeerde gelden.

Het amendement zou o. m. tot gevolg hebben dat de thans door de getroffenen betaalde intresten rechtstreeks door de zelfstandige Kas voor Oorlogsschade aan de kredietinrichtingen zouden kunnen overgedragen worden.

Om het Bestuur niet te verplichten alle afgehandelde dossiers te herzien, stelt het amendement voor slechts intrest uit te keren van 1 Januari 1951 af.